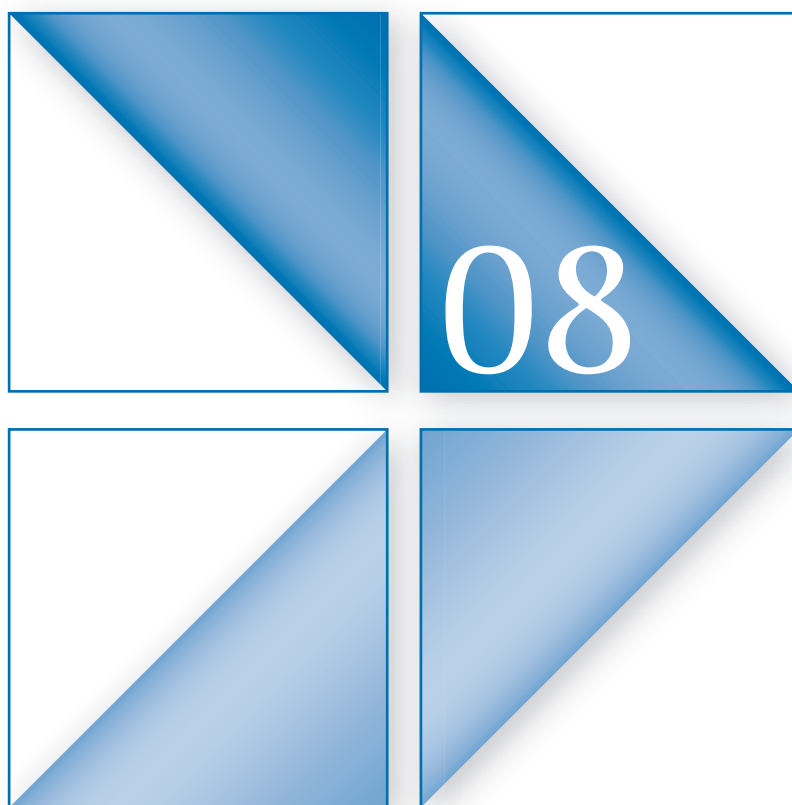


# Üzleti jelentés 2008 | Geschäftsbericht 2008

UNIQA Biztosító Zrt.



Az új generáció biztosítója.



## Tartalom | Inhaltsverzeichnis

- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Általános információk<br>Allgemeine Informationen                    | 10 | Kitekintés a 2009. üzleti évre<br>Ausblick auf das Geschäftsjahr 2009 |
| 3 | Gazdasági környezet<br>Wirtschaftliche Umgebung                      | 12 | Mérleg és eredménykimutatás<br>Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung |
| 5 | Üzleti területek és üzletmenet<br>Geschäftsbereich und Geschäftsgang |    |   |

## Általános információk

### A Társaság tulajdonosai

UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH,  
1020 Wien, Praterstrasse 1–7.  
(3 464 160 E Ft, azaz 84,92%)

UNIQA International Versicherungs-Holding GmbH,  
1020 Wien, Praterstrasse 1–7.  
(3 000 E Ft, azaz 0,08%)

European Bank for Reconstruction and Development  
EC2A 2JN London, One Exchange Square  
(612 000 E Ft azaz 15,00%)

### A Társaság vezetősége

Othmar Michl  
Ertl Pál  
Kőszegi Sándor  
Juhos András

### A felügyelő-bizottság tagjai

Franz Stiglitz  
Christian Sedlnitzky  
Karl Unger  
Milton Stefani (2008. március 28-ig)  
Andreea Moraru (2008. március 28-tól)

### Az éves beszámoló aláírói

Othmar Michl (első számú vezető)  
Herczeg József (vezető aktuárius)  
Kiss Mariann (számviteli rendért felelős vezető;  
Regisztrációs szám: 122856)

## Allgemeine Informationen

### Eigentümer der Gesellschaft

UNIQA International Beteiligungs-Verwaltungs GmbH,  
1020 Wien, Praterstrasse 1-7.  
(THUF 3.464.160, d.h. 84,92%)

UNIQA International Versicherungs-Holding GmbH,  
1020-Wien, Praterstrasse 1-7.  
(THUF 3.000, d.h. 0,08%)

European Bank for Reconstruction and Development  
EC2A 2JN London, One Exchange Square  
(THUF 612.000, d.h. 15,00%)

### Vorstand der Gesellschaft

Othmar Michl  
Pál Ertl  
Sándor Kőszegi  
András Juhos

### Aufsichtsrat

Franz Stiglitz  
Christian Sedlnitzky  
Karl Unger  
Milton Stefani (bis zum 28.03.2008)  
Andreea Moraru (ab dem 28.03.2008)

### Unterzeichner des Jahresberichtes

Othmar Michl (Generaldirektor)  
Herczeg József (leitender Aktuar)  
Kiss Mariann (Leiterin Rechnungswesen,  
Registrierungsnummer: 122856)

**Régióigazgatóságok és értékesítési képviselők | Regionaldirektionen und Service Center****Vezérigazgatóság | Zentrale**

1134 Budapest, Róbert Károly krt. 76–78.  
Tel.: 1/238-6000 · Fax: 1/238-60600  
E-mail: info@uniqa.hu  
www.niqa.hu

**Hálózati egységek | Dezentrale Vertriebsbereiche****Központi Régió | Zentrale Region**

Igazgató: Donka István / Regionaldirektor: István Donka  
1027 Budapest, Frankel L. u. 45.  
Tel.: 1/477-1689 · Fax: 1/477-1670

**Pest megye**

1134 Budapest, Róbert Károly krt. 76–78.  
2700 Cegléd, Kossuth tér 4.  
2600 Vác, Köztársaság u. 6.

**Komárom megye**

2890 Tata, Május 1. út 21.

**Fejér megye**

8000 Székesfehérvár, Horváth István u. 14.  
2400 Dunaújváros, Vasmű u. 3.

**Nyugat-Magyarországi Régió | West-Ungarn**

Igazgató: Karácsony Ottó / Regionaldirektor: Ottó Karácsony  
9700 Szombathely, Hunyadi u. 10–12.  
Tel.: 94/513-570 · Fax: 94/513-599

**Vas megye (SC)**

9700 Szombathely, Hunyadi u. 10–12.

**Zala megye**

8800 Nagykanizsa, Csengery u. 7.  
8900 Zalaegerszeg, Deák tér 2.  
8360 Keszthely, Erzsébet királyné u. 12.

**Veszprém megye (SC)**

8200 Veszprém, Kereszt u. 7.

**Győr-Moson-Sopron megye (SC)**

9021 Győr, Árpád u. 21.  
9400 Sopron, Erzsébet u. 5.

**Észak-Magyarországi Régió | Nord-Ungarn**

Igazgató: Baghy Zoltán / Regionaldirektor: Zoltán Baghy  
3525 Miskolc, Széchenyi u. 3–9.  
Tel.: 46/500-950 · Fax: 46/500-979

**Borsod-Abaúj-Zemplén megye (SC)**

3525 Miskolc, Széchenyi u. 3–9.  
3700 Kazincbarcika, Jószerencsét u. 6.  
3900 Szerencs, Rákóczi u 102.

**Heves megye (SC)**

3300 Eger, Bródy S. u. 4.

**Szabolcs-Szatmár-Bereg megye (SC)**

4400 Nyíregyháza, Hősök tere 4.

**Hajdú-Bihar megye (SC)**

4026 Debrecen, Sumen u. 6.

**Dél-Magyarországi Régió | Süd-Ungarn**

Igazgató: Bihari Zoltán / Regionaldirektor: Zoltán Bihari  
6000 Kecskemét, Csányi J. u. 1–3.  
Tel.: 76/500-330 · Fax: 76/500-359

**Bács-Kiskun megye (SC)**

6000 Kecskemét, Csányi J. u. 1–3.  
6500 Baja, Eötvös u. 6.

**Jász-Nagykun-Szolnok megye (SC)**

5000 Szolnok, Szántó krt. 52.  
5100 Jászberény, Zirzen Janka u. 8.

**Csongrád megye (SC)**

6722 Szeged, Petőfi S. sgt. 5.

**Békés megye (SC)**

5600 Békéscsaba, Haán Lajos u. 1.

**Dél-Dunántúli Régió | Südliches Transdanubien**

Igazgató: Jégl Valéria / Regionaldirektor: Valéria Jégl  
7621 Pécs, Citrom u. 2.  
Tel.: 72/513-850 · Fax: 72/513-889

**Baranya megye (SC)**

7621 Pécs, Citrom u. 2.

**Somogy megye (SC)**

7400 Kaposvár, Rákóczi tér 2.

**Tolna megye (SC)**

7100 Szekszárd, Szent László u. 3.

**6. Régió | 6. Region**

Igazgató: Csehi György / Regionaldirektor: György Csehi  
1027 Budapest, Frankel Leó u. 45.  
Tel.: 1/477-1601 · Fax: 1/477-1600

## Gazdasági környezet

A főbb kereskedelmi partnereink gazdasági növekedésének visszaesése, ezáltal az exportkereslet csökkenése, valamint a magyar gazdaság egyensúlyi helyzetének folytatódó kiigazítása 2008-ban nagyon alacsony gazdasági növekedést eredményezett. A bruttó hazai termék (GDP) éves növekedése a harmadik negyedévben már csak 0,8% volt, 2008 egészét tekintve pedig valószínűleg 1% alatti ütemben bővült a magyar gazdaság termelése. Az első félévben a mezőgazdaság jó teljesítménye húzta a GDP növekedését, ellensúlyozva a visszaesést az ipari termelésben.

Az államháztartás hiánya közel 400 milliárd forinttal volt alacsonyabb, mint 2007-ben. A bruttó hazai termék arányában kifejezve, az előzetes adatok alapján 3,4% lehetett az államháztartási deficit. A 2007-es 5,5%-os, és a tervek alapján 2008-ra kitűzött 4%-os hiányhoz képest az éves deficit alakulása pozitív.

Az inflációs ráta az év nagy részében csökkenő tendenciát mutatott. Az év első felében az élelmiszer- és energiaárak globális szinten jelentkező emelkedése erős inflációs nyomást gyakorolt a magyar gazdaságban is. A kiemelkedően jó mezőgazdasági termelési eredmények és a csökkenő energiaárak, valamint a fogyasztás visszaesése azonban 2008 második felében határozott dezinflációt hozott. Az éves átlagos fogyasztói-árindex 2008-ban 6,1%-os árszínvonal emelkedést mutatott az egy évvel korábbi szinthez képest.

A monetáris politikára is jelentős hatással bírtak a fenti folyamatok. A lassuló gazdasági növekedés ellenére, a gazdaságban jelentkező jelentős inflációs nyomás hatására az alapkamat egy százalékpontos emelésére három lépésben került sor az év első és második negyedévében. A szigorítás megkezdése előtt a jegybank a kormánnyal megállapodva eltörölte a forint ingadozási sávját, vagyis február vége óta a magyar deviza szabadon lebeghet az euróval szemben. Ezzel a lépéssel megszűntek a jegybank kettős, és gyakran ellentmondásba ütköző célrendszerét. A harmadik negyedévben az inflációs nyomás enyhülésével sem nyílt lehetősége a jegybanknak az irányadó kamatszint csökkentésére. Októberben a forint jelentős gyengülése miatt rendkívüli kamatdöntés keretében 300 bázispontos emelést hajtott végre a jegybank. Az alapkamat végül a forint és a magyar állampapírpiac stabilizálódása után több lépcsőben csökkent, és 10%-on állt 2008 végén.

Az állampapírhozamok ingadozása 2008-ban magas volt. A tízéves állampapírpiaci referenciahozam januárban 7% alatti szinteken nyitotta az évet, majd az októberi piaci turbulencia idején 10,78%-on tetőzött. Az év során tapasztalt hozamingadozást többek között a globális kockázatvállalási hajlandóság csökkenése és a magyar nyugdíjpénztári szabályozás változásai (választható portfóliós rendszer, magasabb részvényhányad) okozták. A nem rezidensek által tartott állampapírállomány a 2007 év végi állapotokhoz képest 24%-kal, 2005 óta nem látott szintre csökkent az év végére. A magyar kötvénypiac teljesítménye (MAX Composite index) 3,3% volt 2008-ban.

## Wirtschaftliche Umgebung

Der Rückfall des wirtschaftlichen Wachstums unserer wesentlichen Handelspartner, dadurch der Rückgang der Exportnachfrage, und die fortlaufende Ausgleichung der Gleichgewichtslage der ungarischen Wirtschaft führten im Jahr 2008 zu einem sehr niedrigen wirtschaftlichen Wachstum. Der Jahreszuwachs des Brutto Inlandsproduktes (GDP) betrug im dritten Vierteljahr nur noch 0,8%, und in Hinsicht auf das ganze Jahr 2008 nahm die Produktion der ungarischen Wirtschaft wahrscheinlich in einem Tempo von weniger als 1% zu. Im ersten Halbjahr zog die gute Leistung der Landwirtschaft den Wachstum des GDP's mit sich, und gleichte somit den Rückgang in der Industrieproduktion aus.

Das Defizit des Staatshaushaltes war annähernd um 400 Milliarden HUF niedriger, als im Jahr 2007. Dies ausgedrückt im Anteil des Brutto Inlandsproduktes könnte das Defizit des Staatshaushaltes nach der Hochrechnung 3,4% ausgemacht haben. Im Vergleich zum Defizit von 5,5% im Jahr 2007 und zu dem nach den Plänen für 2008 festgelegten Defizit von 4% ist die Entwicklung des Jahresdefizits positiv.

Die Inflationsrate zeigte im großen Teil des Jahres eine sinkende Tendenz. In der ersten Jahreshälfte bewirkte der globale Anstieg der Lebensmittel- und Energiepreise auch in der ungarischen Wirtschaft einen starken Inflationsdruck. Jedoch brachten die außerordentlich guten Produktionsergebnisse in der Landwirtschaft und die sinkenden Energiepreise sowie der Rückgang des Verbrauchs in der zweiten Jahreshälfte von 2008 eine eindeutige Desinflation. Der durchschnittliche Jahresverbraucherpreisindex zeigte im Jahr 2008 einen 6,1%-igen Anstieg des Preisniveaus im Vergleich zum Niveau des Vorjahres.

Die obigen Vorgänge haben auch auf die monetäre Politik eine bedeutende Wirkung ausgeübt. Trotz des sich verlangsamenden wirtschaftlichen Wachstums kam es im ersten und zweiten Vierteljahr des Jahres auf die Wirkung des sich in der Wirtschaft zeigenden beträchtlichen Inflationsdrucks in drei Schritten zur Erhöhung des Grundzinses um 1 Prozentpunkt. Vor dem Beginn der Verschärfung hat die Notenbank im Einvernehmen mit der Regierung den Schwankungsbereich des Forints abgeschafft, das heißt dass die ungarische Devise seit Ende Februar gegenüber dem Euro frei schweben kann. Mit diesem Schritt wurde das zweifache und oft auf Gegensätze stoßende Zielsystem der Notenbank abgeschafft. Auch mit der Minderung des Inflationsdrucks im dritten Vierteljahr hatte die Notenbank keine Möglichkeit zur Senkung des Leitzinsniveaus gehabt. Im Oktober hat die Notenbank wegen der bedeutenden Schwächung des Forints im Rahmen einer außerordentlichen Zinsentscheidung eine Erhöhung von 300 Basispunkten durchgeführt. Der Grundzins ist letztendlich nach der Stabilisierung des Forints und des ungarischen Staatspapiermarktes in mehreren Stufen gesunken, und stand Ende 2008 auf 10%.

Die Schwankung der Staatspapiererträge war 2008 hoch. Der Referenzertrag des zehnjährigen Staatspapiermarktes eröffnete im Januar das Jahr mit Werten unter 7% und kam dann zur Zeit der Marktturbulenzen im Oktober zum Höchststand

Az év első felében a globális inflációs nyomás, a lassuló gazdasági növekedés, az év második felében egy amerikai befektési bank, a Lehman Brothers csődje és az erőteljes gazdasági visszaesés lehetősége nyomán a részvénypiacokon folytatódott az előző év augusztusában a másodlagos jelzálogpiaci válsággal kezdődött „medvepiac”. A legtöbb részvénypiac erős (40-50% körüli) csökkenést szenvedett el 2008-ban.

A forint árfolyama jelentősen erősödött mind az euróval, mind a dollárral szemben az első félévben, majd a piaci turbulenciák erősödésével az őszi folyamán jelentős gyengüléssel ment keresztül. A 2008-as évet 5% feletti gyengüléssel zárta az euróval szemben. A amerikai dollárral és a svájci frankkal szemben pedig közel 10%, illetve több mint 16%-ot gyengült.

von 10,78%. Die im Verlauf des Jahres erfahrene Ertragschwankung wurde unter anderem durch den Rückgang der globalen Risikobereitschaft und durch die Veränderungen in der ungarischen Pensionskassenregelung (wählbares Portfoliosystem, höherer Aktienanteil) hervorgerufen. Der Staatspapierbestand von nicht Residenten sank zum Jahresende im Vergleich zu den Zuständen vom Ende 2007 um 24%, auf ein Niveau, das es seit 2005 nicht mehr gegeben hat. Die Leistung des ungarischen Obligationenmarktes (MAX Composit index) betrug 3,3% im Jahr 2008.

Auf den Aktienmärkten setzte sich der im August des Vorjahres mit der Krise des sekundären Hypothekenmarktes begonnene „Bärenmarkt“ in der ersten Jahreshälfte aufgrund des Inflationsdrucks und des sich verlangsamenden wirtschaftlichen Wachstums, in der zweiten Jahreshälfte wegen des Konkurses einer amerikanischen Investmentbank, der Lehman Brothers und der Möglichkeit einer starken wirtschaftlichen Rückfalls, fort. Die meisten Aktienmärkte erlitten 2008 einen starken Rückfall (um ca. 40-50%).

Der Wechselkurs des Forints nahm in der ersten Jahreshälfte gegenüber dem Euro und auch dem Dollar stark zu, doch mit der Verstärkung der Marktturbulenzen erlebte er im Verlaufe des Herbstes eine bedeutende Schwächung. Das Jahr 2008 hat er mit einer Schwächung über 5% gegenüber dem Euro abgeschlossen. Gegenüber dem amerikanischen Dollar und dem schweizer Franken erlebte er eine Schwächung von fast 10%, bzw. von mehr als 16%.

## Üzleti terület és üzletmenet

### Nem-életbiztosítások

A 2008-as üzleti évben az UNIQA Biztosító Zrt. bruttó könyvet díja 34,5 milliárd forint volt, mely 0,9%-kal haladta meg a 2007-os üzleti évi díjbevételt. Az ágazatok közül is kiemelten jól teljesített a casco biztosítás (11,49%), a kisvállalkozó vagy- és a lakásbiztosítás (11%-os díjnövekedéssel).

Ezzel az eredménnyel ismét sikerült a nem-életbiztosítási piac növekedését felülmúlni.

### Kitüntetések 2008-ban

Az üzleti évben a társaság munkáját számtalan kiemelkedő díjjal és elismeréssel honorálták.

Immár második alkalommal nyertük el a Superbrand címet, ami az egyik legrangosabb, nemzetközi marketing-elismerés. A Superbrand kitüntetés mellett – 2008-ban első ízben – megkaptuk a Business Superbrand kitüntető címet is, mely jelzi, hogy nemcsak a lakossági, hanem a vállalati biztosítási szektorban is elismerésre méltó társaságunk teljesítménye.

Az év közepén a Független Biztosítási Alkuszok Magyarországi Szövetsége által kiírt szolgáltatásminőségi verseny gépjárműbiztosítási kategóriájában elnyertük az I. díjat, amely azt a munkát ismeri el, amelyet ügyfeleink érdekében – alkuszpartnereinkkel együttműködve – fejtettünk ki.

Ezt követően, az év vége előtt a Figyelő TOP200 üzleti magazin társaságunkat választotta az Év Pénzintézetévé. Ez a díj azért is kiemelkedő fontosságú, mert első alkalommal kapta biztosítótársaság ezt a megtisztelő elismerést.

E díjak jelzik társaságunk és munkatársaink magas minőségű szolgáltatások iránti elkötelezettségét, egyben visszaigazolják az e téren tett erőfeszítéseinket.

### 2008 főbb eredményei

#### Nem-életbiztosítások

Társaságunkat 2007 végén nagyarányú kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási szanálást és díjemelést hajtott végre, melynek során a kiemelten kárveszélyes szerződések felmondására került sor. A szanálások és az új díjstruktúra bevezetését követően, annak eredményeként a 2008-as év során a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás kárráfordítása csökkent, ami egyben jelentős eredményjavuláshoz vezetett.

A kötelező gépjármű-felelősségbiztosításban – a díjemelés és a szanálások ellenére – az év közben – a kiterjedt márkakereskedői és alkuszi kapcsolatoknak, valamint a saját hálózat eredményes munkájának köszönhetően – társaságunk az elmúlt 18 év 3. legnagyobb új szerződéses számát érte el a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítások területén.

## Geschäftsbereich und Geschäftsgang

### Nicht-Lebensversicherung

Im Geschäftsjahr 2008 betrug der gebuchte Bruttowert der Prämien der UNIQA Biztosító Zrt. 34,5 Milliarden HUF, was die Prämieinnahme des Geschäftsjahres 2007 um 0,9% überstieg. Auch unter den Sparten hat die Kasko Versicherung (11,49%), die KU Vermögens- und Wohnungsver-sicherung (mit einer 11%-igen Prämienzuwachs) eine überdurchschnittliche Leistung erbracht.

Mit diesem Ergebnis ist es wieder gelungen den Zuwachs des Marktes für Nicht - Lebensversicherung zu übertreffen.

### Unsere Auszeichnungen im Jahr 2008

Im Geschäftsjahr wurde die Arbeit der Gesellschaft mit zahlreichen hervorragenden Preisen und Anerkennung honoriert.

Nunmehr haben wir zum zweiten Mal den Superbrand Titel bekommen, welcher eine der hochstehendsten, internationalen Marketing-Anerkennung ist. Neben der Superbrand Auszeichnung – im Jahr 2008 zum ersten Mal – haben wir auch den auszeichnenden Titel des Business Superbrands bekommen, was zeigt, dass die Leistung unserer Gesellschaft nicht nur im privaten, sondern auch im Sektor der Unternehmensversicherung die Anerkennung verdient.

In der Mitte des Jahres haben wir in der Kategorie der Kfz-Versicherung des von dem Ungarischen Verband der Unabhängigen Versicherungsmakler ausgeschriebenen Leistungsqualitätswettbewerbs den I. Preis gewonnen, welcher die Arbeit anerkennt, die wir im Interesse unserer Kunden – in Zusammenarbeit mit unseren Maklerpartnern – geleistet haben.

Darauf folgend hat vor dem Jahresende das Geschäftsmagazin Figyelő TOP200 unsere Gesellschaft zum Geldinstitut des Jahres gewählt. Dieser Preis ist auch deswegen von außerordentlicher Bedeutung, weil diese ehrenhafte Anerkennung zum ersten Mal einer Versicherungsgesellschaft zugeteilt wurde.

Diese Preise zeigen die Verpflichtung unserer Gesellschaft und unserer Mitarbeiter zu Dienstleistungen von hoher Qualität, zugleich geben sie ein Feedback auf unsere Anstrengungen in diesem Bereich.

### Die wichtigsten Ergebnisse des Jahres 2008

#### Nicht-Lebensversicherungen

Unsere Gesellschaft hat Ende 2007 eine Sanierung und Prämienhöhung von großem Ausmaß im Bereich der Kfz-Haftpflichtversicherung durchgeführt, wodurch es zur Kündigung der Verträge mit herausragender Gefahr kam. Nach der Sanierung und der Einführung der neuen Prämienstruktur, als Ergebnis davon, nahm im Jahr 2008 der Schadensaufwand der

Tekintettel a XXIX., Pekingben megrendezett Nyári Olimpiára az év elején hirdettük meg Peking Casco akciókat, mely jelentősen hozzájárult casco-biztosítási díjbevételünk piac feletti növekedéséhez.

2008-as év – piaci szinten – nemcsak pozitív eredményeket produkált. Ebben az évben került sor a MÁV ÁB Biztosítási Egyesület csődjére is, amely rávilágított a kötelező gépjármű-felelősségbiztosítási (továbbiakban kgfb) jogszabályi háttér hiányosságaira. Bízunk abban, hogy a jogi környezet módosításával és a kgfb-rendszer reformjával mód nyílik arra is, hogy tiszta és világos jogi helyzet alakuljon ki – védelmet biztosítva azon biztosítótársaságoknak és ügyfeleiknek, amelyek stabilan, hosszú távon, magas szolgáltatási minőséget nyújtanak.

Társaságunk számára a gépjármű-biztosításban betöltött pozíció, illetve a kárrendezés minősége mindig stratégiai fontossággal bírt. Ez utóbbi érdekében kezdtük meg az év során 5 javítópartnerünkkel a digitális kárrendezési rendszerünk továbbfejlesztését, mely lehetővé teszi, hogy – a káresemények túlnyomó többségében – 2 órában garantáljuk a teljes körű kárrendezést, mely magában foglalja a teljes körű kárvizsgálatot. Ezzel – ügyfeleink megalégedésére – hatékonyan járulunk hozzá márkakereskedői, javítói partnereink munkájához. A 2008-as évet mintegy 120 együttműködő javítópartner bevonásával zárult.

Gépjármű márkakereskedői kapcsolataink igen jelentős fejlődésen mentek át. A kölcsönös érdekek feltárása, ügyfeleink minél magasabb szintű kiszolgálása érdekében került sor kapcsolataink további szorosabbra fűzésére.

MultiPartner rendszerünk továbbra is az egyik legkedveltebb konstrukciónk. Sikereit az is jelzi, hogy 2008 nyarán 90 millió forint kármentességi bónuszt fizethettünk vissza kármentes MultiPartnereinknek. Az újonnan bevezetett BusinessPartner rendszerünkben is megtörtént az első kifizetés vállalati partnereink számára.

2008-ban jelentős lépéseket tettünk a magyarországi, történelmi egyházakkal való együttműködésünk kiszélesítése érdekében, melynek során több egyházzal is sikerült lerakni a hosszú távú biztosítási kapcsolatok alapjait.

2008. év során a lakossági assistance területén fejlesztettünk új termékeket, ebből ki kell emelni a VeloHelp és VeloHelp Vital nevű termékeket, melyek Magyarországon kerékpárral közlekedő magánszemélyek számára fejlesztettünk ki. A termék magában foglalja mind a kerékpárra, mind a kerékpárosra kiterjedő biztosítási fedezetet.

Az UNIQA Biztosító Zrt. 2008-ban is továbbfolytatta megszo- kott gyakorlatát: magas hozzáadott értékű, innovatív szolgáltatások bevezetésével. 2008 novemberében kezdődött meg a SafeLine rendszerünk éles tesztüzeme, mely lehetővé teszi egy olyan gépjármű-biztosítási termék kifejlesztését, mely az út- használattól is függővé teszi a fizetendő biztosítási díjat. A rendszer lehetőséget nyújt arra, hogy vészhelyzetben a baleset színhelye automatikusan pozíció-meghatározásra kerüljön – a szükséges mentőegységek értesítése céljából.

Kfz-Haftpflichtversicherung ab, was zugleich zu einer bedeutenden Ergebnisverbesserung geführt hat.

In der obligatorischen Kfz-Haftpflichtversicherung – trotz der Prämienhöhung und der Sanierung – hat unsere Gesellschaft während des Jahres – dank der umfangreichen Markenhändler- und Maklerbeziehungen und der erfolgreichen Arbeit des eigenen Netzwerkes – ihre drittgrößte Zahl von Neuverträgen der vergangenen 18 Jahre erreicht.

In Hinsicht auf die XXIX. in Peking veranstaltete Sommerolympiade haben wir Anfang des Jahres unsere Peking Kasko Aktion angekündigt, welche wesentlich zu einer über den Markt hinausgehenden Zunahme unserer Prämieinnahme aus der Kasko-Versicherung beigetragen hat.

Das Jahr 2008 hat – auf Marktebene – nicht nur positive Ergebnisse gebracht. In diesem Jahr kam es zum Konkurs des MÁV ÁB Versicherungsvereins, was auf die Mängel des rechtlichen Hintergrunds der obligatorischen Kfz-Haftpflichtversicherung (im Weiteren KH) aufmerksam gemacht hat. Wir hoffen darauf, dass mit der Modifizierung des rechtlichen Umfeldes und mit der Reform des KH Systems ermöglicht wird, dass sich eine saubere und klare rechtliche Lage bildet – den Versicherungsgesellschaften und ihren Kunden, die stabil, langfristig, Dienstleistungen von hoher Qualität anbieten Schutz gewährend.

Für unsere Gesellschaft war die eingenommene Position in der Kfz-Versicherung, bzw. die Qualität der Schadensregulierung immer von strategischer Bedeutung. Im Interesse des Letzteren haben wir im Verlauf des Jahres mit 5 unserer Reparaturpartner die Weiterentwicklung unseres digitalen Schadenregulierungssystems begonnen, welches ermöglicht, dass wir – bei der Mehrheit der Schadensereignisse – die vollständige Schadensregulierung in 2 Stunden garantieren, welche die vollständige Schadenprüfung beinhaltet. Damit tragen wir – zur Zufriedenheit unserer Kunden – wirksam zur Arbeit unserer Markenhändler-, Reparaturpartner bei.

Das Jahr 2008 ging mit der Einbeziehung von etwa 120 Reparaturpartnern zu Ende.

Unsere Beziehungen mit den Automarkenhändlern erfuhren eine sehr bedeutende Entwicklung. Im Interesse der Aufdeckung der gegenseitigen Interessen und der Bedienung unserer Kunden auf einem immer höheren Niveau kam es zur weiteren Verstärkung unserer Beziehungen.

Unser MultiPartner System ist weiterhin eine unserer beliebtesten Konstruktionen. Seine Erfolge werden auch dadurch ersichtlich, dass wir im Sommer 2008 einen Schadensfreiheitsrabatt von 90 Millionen HUF an unsere schadensfreie MultiPartner zurückzahlen konnten. Auch in unserem neu eingeführten BusinessPartner System erfolgte die erste Auszahlung an unsere Unternehmenspartner.

2008 haben wir große Schritte im Interesse der Verstärkung unserer Zusammenarbeit mit den ungarischen, historischen Kirchen gemacht, wodurch mit mehreren Kirchen die Funda-

Ezzel egyidejűleg megkezdtük az időjárás riasztási projektünk tesztjét is, amelynek piaci bevezetésre 2009 januárjában kerül sor. A rendszer irányítószámra lebontva képes az extrém időjárás kialakulását előre jelezni.

Viszontbiztosítási konstrukciónkban jelentős változás nem történt, továbbra is az UNIQA Re társaságunk fő viszontbiztosítója, amely az UNIQA Csoport szinte valamennyi viszontbiztosítását is kezeli. A viszontbiztosítási fedezetben nem történt jelentős változás.

2008. év során került sor call centerünk kialakítására. Mind az előkészítő szakasz, mind a rendszer installációja során azt a célt tűztük ki, hogy olyan optimális elérhetőséget biztosítsuk valamennyi kommunikációs csatornán keresztül ügyfeleink igényeinek kielégítésre, mely a legmagasabb elvárásoknak is megfelel.

A call center éles üzembe helyezésével lehetővé válik, hogy a következő időszakban kárrendezési eljárásainkat továbbkorszerűsítsük – elsősorban telefonos irányba mozdítva a jelenlegi személyes kárbejelentési gyakorlatot.

Sportszponzorációnk során továbbra is széles körű támogatással segítjük sportolóink sikereit. A széles körű együttműködések közül ki kell emelni az MKB Veszprém Férfi Kézilabda csapattal újonnan megkötött szerződést, valamint az Brokernet-UNIQA Sailing Team jubileumi 40. Kékszalagon elért abszolút I. helyezését.

2008-ban folytattuk a művészetek iránti elkötelezettségünkönkből fakadó ArtCercle rendezvénysorozatunkat.

Az Iparművészeti Múzeumban a „Műgyűjtők Bálja” keretében került sor jótékonyági árverésre, mely a Magyarországon egyedülálló Pleyer-zongora felújítását tette lehetővé.

Kimagasló esemény volt Szentendrén Korniss Dezső – születésének 100. évfordulójára rendezett – gyűjteményes kiállítása, amely esemény főtámogatójaként tettük lehetővé a rendezvény magas színvonalú megrendezését.

Szintén ArtCercle rendezvényt tartottunk a Kogart Művészeti Alapítvánnyal együttműködve, az Alapítvány gyűjteményének bemutatása alkalmából.

2008 nyarán került sor Pannonhalmán a Nyári Művészeti Fesztivál megrendezésére, ahol az UNIQA Biztosító Zrt. a Pannonhalmi Főapátsággal hosszú távú együttműködést kötött – hozzájárulva a kimagasló művészeti esemény megrendezéséhez.

Mindezen tevékenységünk sikerét jelzi, hogy 2008-ban társaságunk nem életbiztosítási adózás előtti eredménye 3,787 milliárd forintot tett ki.

mente der langfristigen Versicherungsbeziehungen abgelegt werden konnten.

Während 2008 haben wir im Bereich der privaten Assistance neue Produkte entwickelt, hier muss man die Produkte VeloHelp und VeloHelp Vital herausheben, welche wir für Privatpersonen entwickelt haben, die in Ungarn mit Fahrrad unterwegs sind. Das Produkt beinhaltet die Versicherungsdeckung sowohl auf das Fahrrad, als auch auf den Fahrradfahrer.

Die UNIQA Biztosító Zrt. hat auch im Jahr 2008 ihre gewohnte Praxis weitergeführt: mit der Einführung von innovativen Dienstleistungen mit hohem Mehrwert. Im November 2008 begann der Life Testbetrieb unseres SafeLine Systems, welches die Entwicklung eines Kfz-Versicherungsproduktes ermöglicht, welches die zu zahlende Versicherungsprämie auch von der Straßennutzung abhängig macht. Das System bietet die Möglichkeit an, dass im Notfall der Standort des Unfalls automatisch positioniert werden kann – mit dem Zweck der Benachrichtigung der notwendigen Rettungseinheiten.

Zur gleichen Zeit haben wir den Test unseres Wetteralarmprojektes begonnen, dessen Markteinführung im Januar 2009 erfolgen wird. Das System ist fähig auf Postleitzahl aufgegliedert extremes Wetter vorherzusagen.

Im Bereich unserer Rückversicherungskonstruktion gab es keine bedeutende Veränderung, auch weiterhin ist die UNIQA Re der Hauptrückversicherer unserer Gesellschaft, welche auch fast alle Rückversicherungen der UNIQA Gruppe verwaltet. In der Rückversicherungsdeckung gab es keine wesentliche Veränderung.

2008 kam es zum Aufbau unseres Call Centers. Sowohl während der Vorbereitungsphase, als auch während der Installation des Systems haben wir das Ziel gehabt, dass wir zur Befriedigung der Ansprüche unserer Kunden solch eine optimale Erreichbarkeit durch alle Kommunikationskanäle gewährleisten, welche auch den höchsten Erwartungen gerecht ist.

Mit der Inbetriebnahme des Call Centers wird ermöglicht, dass wir in der nächsten Zeit unsere Schadenregulierungsverfahren weiter modernisieren können – um die derzeitige persönliche Schadenmeldungspraxis in die Richtung der telefonischen Anmeldung fortzubewegen.

Durch unser Sportsponsoring helfen wir die Erfolge unserer Sportler weiterhin mit einer umfangreichen Unterstützung.

Von den umfangreichen Unterstützungen müssen wir den neu abgeschlossenen Vertrag mit dem MKB Veszprém Männerhandballteam hervorheben und den absoluten I. Platz des Brokernet-UNIQA Sailing Teams im 40. „Blaues Band“ Jubiläumswettkampf.

2008 führen wir aus unserer Verpflichtung gegenüber den Künsten herrührend mit unserer ArtCercle Veranstaltungsserie fort.

## Személybiztosítások

A 2008-as év a személybiztosítási területen ismét sikeres évnek bizonyult, életbiztosítási díjelőírásunk 30 milliárd forint felett volt. Folyamatos díjas díjbevételeink jelentősen a piac felett nőttek (33%), míg a tőkepiaci válság hatására az egyszeri díjas biztosítások díjbevétele a 2007-es teljesítmény alatt maradt. Az alternatív értékesítési csatornák (így különösen a BROKERNET, MBI és OVB) jelentős részben hozzájárultak a 2008-as év kiváló eredményeihez. Az év második felében saját értékesítési hálózatunk jelentősen növelte életbiztosítási értékesítési teljesítményét.

A változó piaci körülményekhez alkalmazkodva, valamint ügyfeleink igényét szem előtt tartva bővítettük termékkínálatunkat, és ebben az évben is frissítettük befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosításainkhoz kapcsolódó eszközalapjaink körét. Így továbbra is az egyik legváltozatosabb eszközalap palettával rendelkezünk a piacon.

Unit-linked biztosításaink sikeréhez természetesen banki kapcsolataink is hozzájárultak: több bank hitelkonstrukciójához is hozzákapszolhatóak termékeink.

Ügyfélszolgálatunk is tovább fejlődött, azon belül is egyre nagyobb hangsúlyt fektetve az életbiztosítási ügyfeleink magas színvonalú, célzott és gyorsabb kiszolgálására. Így unit-linked biztosításainkhoz kapcsolódóan bevezettünk egy új, ingyenesen igénybe vehető internetes szolgáltatást, a Befektetéskezelőt, mely segítségével egy egyszerű regisztrációt követően ügyfeleink kényelmesen, a nap 24 órájában, akár saját otthonukból is nyomon követhetik és módosíthatják befektetéseiket.

Értékesítőink munkáját a folyamatos képzésekkel, egyes termékeinknél egyedi oktatással, valamint széleskörű eladás-technikai anyagokkal támogattuk.

Az egyéni betegségbiztosítások értékesítése 2008-ban is dinamikus fejlődést mutatott, az új szerzők tekintetében 20%-os növekedés tapasztalható.

Im Museum für Kunstgewerbe kam es im Rahmen des „Festballs der Kunstliebhaber“ zu einer karitativen Auktion, welche die Erneuerung des in Ungarn einzigartigen Pleyer-Klaviers ermöglichte.

Ein prominentes Ereignis war in Szentendre die Sammlungs-ausstellung von Dezső Korniss – veranstaltet zum 100. Jubiläum seiner Geburt –, wo wir als Hauptsponsor des Ereignisses die niveauvolle Organisation der Veranstaltung ermöglicht haben.

Ebenso eine ArtCercle Veranstaltung haben wir in Kooperation mit der Kogart Kunststiftung gehalten, zum Anlaß der Vorstellung der Sammlung der Stiftung.

Im Sommer 2008 erfolgte in Pannonhalma die Veranstaltung des Sommerkunstfestivals, wo die UNIQA Biztosító Zrt. mit der Hauptabtei von Pannonhalma eine langfristige Zusammenarbeit in den Weg geleitet hat – und damit zur Veranstaltung des hochragenden Ereignisses beigetragen hat.

Den Erfolg all unserer Tätigkeiten zeigt, dass 2008 das Ergebnis der Nicht-Lebensversicherung vor Steuern unserer Gesellschaft 3,787 Milliarden HUF ausgemacht hat.

## Personenversicherungen

Das Jahr 2008 erwies sich im Bereich der Personenversicherungen wieder als ein erfolgreiches Jahr, unsere Lebensversicherungsprämienvorschreibung betrug mehr als 30 Milliarden HUF. Unsere Prämieinnahme aus laufenden Prämien stieg wesentlich über den Markt hinaus (33%), während auf die Wirkung der Kapitalmarktkrise die Prämieinnahme der Einmalprämienversicherungen unter der Leistung des Jahres 2007 blieb. Die alternativen Verkaufskanäle (so besonders BROKERNET, MBI und OVB) trugen in einem wesentlichen Anteil zu den ausgezeichneten Ergebnissen des Jahres 2008 bei. In der zweiten Jahreshälfte erhöhte unser eigenes Verkaufsnetz wesentlich ihre Verkaufsleistung im Bereich der Lebensversicherungen.

Uns an die sich ändernden Marktumständen anpassend und die Ansprüche unserer Kunden vor Augen haltend haben wir unsere Produktpalette erweitert und haben auch in diesem Jahr den Kreis unserer Anlagefonds verbunden mit unseren fondsgebundenen (unit-linked) Lebensversicherungen erneuert. So verfügen wir weiterhin über eine der breitesten Anlagefonds-Palette des Marktes.

Zum Erfolg unserer unit-linked Versicherungen trugen natürlich auch unsere Bankverbindungen bei: unsere Produkte können an Kreditkonstruktionen von mehreren verschiedenen Banken angeschlossen werden.

Auch unser Kundendienst entwickelte sich weiter, mit der immer größeren Betonung der niveauvollen, zielgerichteten und schnelleren Bedienung unserer Lebensversicherungskunden. So haben wir in Bezug auf unsere unit-linked Versicherungen eine neue, gratis beanspruchbare Internet Dienstleistung eingeführt, den „Anlageverwalter“, mit dessen Hilfe

## Vagyonkezelés

A befektetési egységhez kötött életbiztosítások területén jelentős állománynövekedést sikerült elérnünk a 2008-as évben is, amely részben annak is köszönhető, hogy Társaságunk rendelkezik a magyarországi biztosítók közül a legszélesebb befektetési palettával. Az aktívan menedzselte valamint az indexkövető stratégiák közül az ügyfelek saját kockázatvállalási hajlandóságuk és hozamvárásuknak megfelelően választhatnak. A kockázat vállalási hajlandóság év második felében tapasztalt csökkenésével, új eszközalapokat vezettünk be, amelyek a devizapiacok árfolyam és kamatkülönbözeteire építik a befektetési politikájukat. A jövőben elsősorban részleges vagy teljes tőke és hozamgaranciát nyújtó befektetési termékek fejlesztésére fogunk koncentrálni, és tovább bővítettük a témával foglalkozó [www.uniqavk.hu](http://www.uniqavk.hu) honlapon elérhető információk megnyitását is. Az eszközalapok közötti befektetések lehetséges megosztásához, kizárólag szemléltető jelleggel, mintaportfoliókat is képeztünk, amelyek teljesítményének alakulását hettente követjük, és rövid kommentárral látjuk el, valamint együttműködünk különböző független elemző cégekkel is, akik az általunk kínált eszközalapokból saját modelleket állítanak össze.

unsere Kunden nach einer einfachen Registrierung bequem, in den 24 Stunden des Tages sogar von Zuhause aus ihre Anlagen verfolgen und modifizieren können.

Wir haben die Arbeit unserer Verkaufsleute mit fortlaufenden Trainings, bei einigen unserer Produkten mit spezieller Ausbildung und mit umfangreichen verkaufstechnischen Materialien unterstützt.

Der Verkauf von individuellen Krankenversicherungen zeigte auch im Jahr 2008 eine dynamische Entwicklung, in Bezug auf die Neuabschlüsse ist ein Anstieg von 20% festzustellen.

## Vermögensverwaltung

Im Bereich der fondsgebundenen Lebensversicherungen ist es uns auch im Jahr 2008 gelungen, einen wesentlichen Bestandszuwachs zu erreichen, was zum Teil dem zu verdanken ist, dass unsere Gesellschaft unter den Versicherungsgesellschaften in Ungarn über die breiteste Anlagepalette verfügt. Die Kunden können ihrer Risikobereitschaft und ihren Ertragsersparungen entsprechend von den aktiv gemanagten sowie von den dem Index folgenden Strategien wählen. Gleichzeitig mit der Abnahme der Risikobereitschaft in der zweiten Jahreshälfte haben wir neue Anlagefonds eingeführt, die ihre Anlagepolitik auf die Wechselkurs- und Zinsdifferenzen der Devisenmärkte aufbauen. In der Zukunft werden wir uns in erster Linie auf die Entwicklung von Anlageprodukten konzentrieren, die eine partielle oder vollständige Kapital- und Ertragsgarantie bieten. Wir haben auch die Menge der auf unserer Webpage [www.uniqavk.hu](http://www.uniqavk.hu) zugänglichen Informationen, die sich mit diesem Thema beschäftigen, erweitert. Zur möglichen Teilung der Anlagen unter den Anlagefonds haben wir auch Musterportfolios – ausschließlich von einem demonstrierenden Charakter – gebildet, deren Leistungsentwicklung wir wöchentlich verfolgen und mit kurzen Kommentaren versehen. Außerdem arbeiten wir auch mit verschiedenen unabhängigen Analytikerfirmen zusammen, die aus den von uns angebotenen Anlagefonds eigene Modelle aufstellen.

## Kitekintés a 2009. üzleti évre

### Nem-életbiztosítások

A 2007-ben kezdődött gazdasági válság 2008-ban a magyar biztosítási piacon még kevésbé érezte hatását, annál inkább várható, hogy – a hitelezési rendszer elnehezülésével – mind a gépjármű-finanszírozási konstrukciók, mind a lakásbiztosítási hitelek jelentősen visszaszorulnak. Mindebből következően számítani kell a casco-, a kötelező gépjármű felelősség-, valamint a lakossági vagyonbiztosítási díjbevételek piaci szintű csökkenésére.

Az emelkedő munkanélküliség, a csökkenő GDP – várakozásainknak megfelelően – arra ösztönzi partnereinket, hogy háztartási költségvetésüket optimalizálják. Így számítani kell arra is, hogy biztosítási hajlandóság a vagyonbiztosítások területén némileg csökkeni fog.

Tekintettel arra, hogy a válság nem csak a lakossági, hanem a vállalati szektort is jelentősen érinti, az elmaradó beruházások, projektek hatásaként szintén számítani kell a vállalati vagyonbiztosítási terület díjbevételeinek csökkenésére is.

Úgy véljük azonban, hogy a válság hatásai tompíthatóak olyan innovatív szolgáltatások bevezetésével, mint az időjárás riasztási projekt, amelyet – terveink szerint – MultiPartner- és casco-biztosított ügyfeleink ingyenesen vehetnek 2009 januárjától igénybe.

2009. során tervezzük – a SafeLine projekt tesztjét lezárva – a SafeLine termék értékesítésének elindítását, amely az első lépés az úthasználattól függő gépjármű-biztosítási tarifálás irányába – egyben olyan biztonsági többlétszolgáltatásokat kínálva, melyek a magyar piacon jelen pillanatban még nem elérhetőek.

Újonnan piacra lépett versenytársaink, valamint a szűkülő piac hatásaként számítunk a díjverseny további fokozódására, továbbá arra, hogy a kgfb reformja 2009-ben lezajlik és kiszámítható, hosszú távú biztonságot teremtő rendszer születik.

Továbbra is kiemelkedő figyelmet szentelünk valamennyi értékesítési csatorna (exkluzív, alkuszi, MLM és a banki) fejlesztésére.

2007. október 29-én került sor társaságunk új székházának alapkövetételére, s az üzleti év végiig szerkezet-kész állapotba került az új épület, – terveink szerint – 2009. I. félévében társaságunk valamennyi szervezeti egysége a kor legmodernebb elvárásainak megfelelő színvonalú irodaházba költözik.

## Ausblick auf das Geschäftsjahr 2009

### Nicht-Lebensversicherungen

Die im Jahr 2007 begonnene Wirtschaftskrise ließ ihre Auswirkung auf dem ungarischen Versicherungsmarkt im Jahr 2008 erst wenig spüren, um so mehr ist es zu erwarten, dass – mit dem schwer werdenden Kreditsystem – sowohl die Kfz-Finanzierungsstrukturen als auch die Kredite der Wohnungsversicherungen deutlich zurückfallen werden. Daraus folgend ist in der Marktebene mit einem Rückgang der Prämieinnahmen der Kasko-, der Kfz-Haftpflichtversicherungen sowie der Vermögensversicherungen der Bevölkerung zu rechnen.

Die steigende Arbeitslosigkeit, das sinkende GDP regt unsere Partner – unseren Erwartungen entsprechend – dazu an, dass sie ihr Haushaltsbudget optimieren. Somit ist auch damit zu rechnen, dass die Versicherungsbereitschaft im Bereich der Vermögensversicherungen gewissermaßen abnehmen wird.

Mit Rücksicht darauf, dass die Krise nicht nur den Bevölkerungssektor sondern auch den Sektor der Unternehmen schwer betrifft, ist als Folge von ausgebliebenen Investitionen und Projekten auch mit einem Rückgang der Prämieinnahme im Bereich der Vermögensversicherungen der Unternehmen zu rechnen.

Wir sind jedoch der Meinung, dass die Auswirkungen der Krise mit der Einführung von solchen innovativen Dienstleistungen wie z.B. das Wetteralarmprojekt, welches – unseren Plänen nach – unsere MultiPartner- und Kasko versicherten Kunden kostenlos ab Januar 2009 in Anspruch nehmen können, gedämpft werden können.

Im Jahr 2009 haben wir – nach Abschließung des Tests des SafeLine Projekts – vor, den Verkauf des SafeLine Produkts zu starten, welches der erste Schritt Richtung Tarifeinstufung der von der Straßennutzung abhängigen Kfz-Versicherungen ist – gleichzeitig werden solche Sicherheitsmehrdienstleistungen angeboten, die auf dem ungarischen Markt in diesem Moment noch nicht erlangbar sind.

Als Wirkung von den neuen Konkurrenten sowie von dem enger werdenden Markt rechnen wir mit weiterem Stärkerwerden des Prämienwettkampfes, ferner damit, dass die Reform der Kfz-Haftpflichtversicherung im Jahr 2009 vor sich geht und ein berechenbares System entstehen wird, das eine langfristige Sicherheit schafft.

Wir schenken weiterhin eine hervorgehobene Aufmerksamkeit der Entwicklung aller Verkaufskanäle (exklusiv, Makler, MLM und Banken).

Am 29. Oktober 2007 fand die Grundsteinlegung des neuen Bürogebäude unserer Gesellschaft statt und bis zum Ende des Geschäftsjahres wurde das neue Gebäude konstruktionsfertig. Unseren Plänen entsprechend werden sämtliche Organisationseinheiten unserer Gesellschaft in der ersten Jahreshälfte 2009 in ein Bürogebäude ziehen, welches über ein Niveau der modernsten Erwartungen unserer Zeit verfügt.

## Személybiztosítások

A 2009-es évben – mind az élet- mind a betegségbiztosítások tekintetében – a jelenlegi piaci helyzethez és igényekhez igazodva kívánjuk bővíteni termékeink kínálatát, unit-linked biztosításainkhoz tartozó eszközalapjainkat pedig a megváltozott gazdasági körülményekhez illesztjük. Az év során kiemelt figyelmet fordítunk a klasszikus biztosítási védelmet nyújtó életbiztosításokra, valamint a banki hiteltermékekhez kapcsolható, az ügyfelek biztosítási védelmét szolgáló csoportos biztosítási konstrukciókra.

A 2009-es évben a betegségbiztosítások területén bővülő szolgáltatásokkal és kombinált személybiztosítási konstrukciókkal kívánjuk termékpalettánkat fejleszteni. Az összecszerű szolgáltatások mellett egyre nagyobb hangsúlyt kapnak a természetbeni ellátások, kihasználva a magán-egészségügyi szolgáltatói szféra egyre szélesebb körben igénybe vehető lehetőségeit.

Fokozott hangsúlyt helyezünk a meglévő ügyfélkörünk megtartására és a keresztértékesítésre.

Ügyfélszolgálatunk folyamatos fejlesztése a 2009-es évben is kiemelt prioritás marad.

Az Igazgatóság nevében ezúton fejezzük ki köszönetünket valamennyi ügyfelünknek bizalmukért, bel- és külszolgálati munkatársainknak, akik odaadó, kitartó munkájukkal hozzájárultak és megalapozták a 2008. év üzleti sikereit.

*Budapest, 2009. március 6.*

## Personenversicherungen

Im Jahre 2009 möchten wir unser Angebot an Produkten – sowohl im Bereich der Lebensversicherungen als auch im Bereich der Krankenversicherungen – den derzeitigen Umständen und Ansprüchen des Marktes entsprechend erweitern. Und unsere Anlagefonds verbunden mit unseren unit-linked Versicherungen passen wir den geänderten wirtschaftlichen Umständen an. Während des Jahres schenken wir eine besondere Aufmerksamkeit den klassischen, einen Versicherungsschutz bietenden Lebensversicherungen sowie den Gruppenversicherungskonstruktionen, die an Bankkreditprodukten angeschlossen werden können und dem Versicherungsschutz der Kunden dienen.

Im Jahre 2009 möchten wir unsere Produktpalette im Bereich der Krankenversicherungen mit erweiterten Dienstleistungen und kombinierten Personenversicherungskonstruktionen entwickeln. Neben den Summen-Dienstleistungen werden die Naturalversorgungen immer mehr betont, die Möglichkeiten der Privatdienstleistungssphäre des Gesundheitswesens, die in immer breiteren Kreisen in Anspruch genommen werden können, ausnutzend. Das Behalten unseres bestehenden Kundenkreises und der Querverkauf wird für besonders wichtig gehalten und betont.

Die fortlaufende Entwicklung unseres Kundendienstes bleibt auch 2009 eine hervorgehobene Priorität.

Im Namen des Vorstandes möchten wir hiermit all unseren Kunden unseren Dank für ihr Vertrauen aussprechen und möchten uns bei unseren Innen- und Außendienstmitarbeitern, die mit ihrer aufopferungsvollen, ausdauernden Arbeit zu den Geschäftserfolgen des Jahres 2008 beigetragen haben, bedanken.

*Budapest, 6. März 2009*

# Mérleg és eredménykimutatás

## Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung

### Eszközök | Aktiva

A tétel megnevezése	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. 31. December 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Nem bizt. tev. Nicht vers.techn. (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
A) Immateriális javak	401 823	377 075	113 122	263 953	0	A) Immaterielle Vermögensgegenstände
B) Befektetések	52 876 060	49 086 014	30 416 223	15 777 304	2 892 487	B) Kapitalanlagen
I. Ingatlanok	148 079	146 746	44 024	102 722	0	I. Grundstücke und Bauten
II. Befektetések kapcsolt vállalkozásokban	1 190 191	2 066 843	0	2 066 843	0	II. Kapitalanlagen in verbundenen Unternehmen
III. Egyéb befektetések	51 537 790	46 872 425	30 372 199	13 607 739	2 892 487	III. Sonstige Kapitalanlagen
IV. Viszontbiztosításba vett biztosítási ügyletből eredő letéti követelések	0	0	0	0	0	IV. Depotforderungen aus dem Rückversicherungsgeschäft
V. A befektetések értékhelyesbítése	0	0	0	0	0	V. Wertberichtigung zu Kapitalanlagen
VI. Befektetések értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Bewertungsdifferenz der Kapitalanlagen
C) A befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosítások szerződői javára végrehajtott befektetések	44 316 509	34 644 163	34 644 163	0	0	C) Kapitalanlagen der fondsgebundenen Lebensversicherung
D) Követelések	3 760 716	5 234 243	1 498 505	3 735 738	0	D) Forderungen
I. Közvetlen biztosítási ügyletből származó követelések	2 768 642	3 551 532	1 297 154	2 254 378	0	I. Forderungen aus dem direkten Versicherungsgeschäft
II. Követelések viszontbiztosítói ügyletekből	175 588	192 438	4 698	187 740	0	II. Forderungen aus Rückversicherungsgeschäften
III. Viszontbiztosítóra jutó tartalékrész az életbiztosítási díjtartalékból	0	0	0	0	0	III. Rückstellungsanteil der Rückversicherer aus der Prämienrückstellung Leben
IV. Egyéb követelések	816 486	1 490 273	196 653	1 293 620	0	IV. Sonstige Forderungen
V. Követelések értékelési különbözete	0	0	0	0	0	V. Bewertungsdifferenz der Forderungen
VI. Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Positive Bewertungsdifferenz derivativer Geschäfte
E) Egyéb eszközök	3 248 190	5 511 517	1 350 484	4 161 033	0	E) Sonstige Aktiven
1. Tárgyi eszköz (az ingatlanok kivételével), készletek	498 904	510 093	153 028	357 065	0	1. Sachanlagen (mit der Ausnahme der Grundstücke und Bauten), Vorräte
2. Bankbetétek, pénztár	2 749 286	5 001 424	1 197 456	3 803 968	0	2. Bankguthaben, Kassenbestand
F) Aktív időbeli elhatárolások	6 878 833	7 746 580	5 316 623	2 429 957	0	F) Aktive Rechnungsabgrenzungsposten
1. Kamatok, bérleti díjak	1 752 687	1 672 501	1 043 787	628 714	0	1. Abgegrenzte Zinsen und Mieten
2. Halasztott szerzési költségek	4 634 846	5 684 471	4 014 004	1 670 467	0	2. Abgegrenzte Abschlusskosten
3. Egyéb aktív időbeli elhatárolások	491 300	389 608	258 832	130 776	0	3. Sonstige Rechnungsabgrenzungsposten
<b>ESZKÖZÖK (aktívák) ÖSSZESEN</b>	<b>111 482 131</b>	<b>102 599 592</b>	<b>73 339 120</b>	<b>26 367 985</b>	<b>2 892 487</b>	<b>AKTIVA GESAMT</b>

**Források | Passiva**

A tétel megnevezése	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. 31. December 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Nem bizt. tev. Nicht vers.techn. (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
A) Saját tőke	8 522 224	11 008 653	2 279 949	5 836 217	2 892 487	A) Eigenkapital
I. Jegyzett tőke	4 079 160	4 079 160	626 682	2 652 481	799 997	I. Gezeichnetes Kapital
II. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)	0	0	0	0	0	II. Gezeichnetes, aber noch nicht bezahltes Kapital (-)
III. Tőketartalék	4 605 922	4 605 922	354 149	2 159 283	2 092 490	III. Kapitalrücklage
IV. Eredménytartalék (±)	-162 858	-162 858	794 954	-957 812	0	IV. Gewinnrücklage (±)
V. Lekötött tartalék	0	0	0	0	0	V. Festgebundene Rücklage
VI. Értékelési tartalék	0	0	0	0	0	VI. Bewertungsrücklage
VII. Mérleg szerinti eredmény (±)	0	2 486 429	504 164	1 982 265	0	VII. Bilanzergebnis (±)
B) Alárendelt kölcsöntőke	0	0	0	0	0	B) Untergeordnetes Fremdkapital
C) Biztosítástechnikai tartalékok	43 245 573	41 056 992	26 546 105	14 510 887	0	C) Versicherungstechnische Rückstellungen
1. Meg nem szolgált díjak tartaléka	4 860 337	3 768 403	457 485	3 310 918	0	1. Rückstellung für Prämienüberträge
2. Matematikai tartalékok	26 049 854	24 748 685	24 356 603	392 082	0	2. Deckungsrückstellung
3. Függekár tartalékok	10 247 346	9 737 536	353 109	9 384 427	0	3. Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle
4. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék	781 069	797 014	623 211	173 803	0	4. Rückstellung für erfolgsab- hängige und erfolgs- unabhängige Prämien- rückerstattung
5. Káringadozási tartalék	331 217	481 217	0	481 217	0	5. Schwankungsrückstellung
6. Egyéb biztosítástechnikai tartalék	975 750	1 524 137	755 697	768 440	0	6. Sonstige versicherungs- technischen Rückstellungen
a) Nagy károk tartaléka	228 796	228 796	0	228 796	0	a) Rückstellung für Großschäden
b) Törlési tartalék	666 464	1 245 528	755 697	489 831	0	b) Stornorückstellung
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék	80 490	49 813	0	49 813	0	c) Sonstige versicherungs- technischen Rückstellungen
D) Biztosítástechnikai tartalékok a befektetési egységekhez kötött (unit-linked) élet- biztosítás szerződői javára	44 316 509	34 644 163	34 644 163	0	0	D) Versicherungstechnische Rückstellungen für Kapitalanlagen der fondsgebundenen Lebensversicherung
E) Céltartalékok	419 481	1 038 445	0	1 038 445	0	E) Zielreserve
F) Viszontbiztosítóval szembeni letéti kötelezettségek	1 724 455	1 845 975	0	1 845 975	0	F) Depot von Rückversicherer
G) Kötelezettségek	10 803 064	10 518 384	5 982 116	4 536 268	0	G) Verbindlichkeiten
I. Kötelezettségek közvetlen biztosítási ügyletekből	10 803 064	10 518 384	5 982 116	4 536 268	0	I. Verbindlichkeiten aus dem direkten Versicherungsgeschäft
II. Kötelezettségek viszont- biztosítási ügyletekből	1 851 521	1 014 189	60 152	954 037	0	II. Verbindlichkeiten aus dem Rückversicherungsgeschäft
III. Kötelezettségek kötvény- kibocsátásból	0	0	0	0	0	III. Verbindlichkeiten aus Anleiheemission
IV. Hitelek	0	0	0	0	0	IV. Kredite
V. Egyéb kötelezettségek	4 436 583	6 573 459	4 971 608	1 601 851	0	V. Sonstige Verbindlichkeiten
VI. Kötelezettségek értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VI. Bewertungsdifferenz der Verbindlichkeiten
VII. Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	0	0	0	0	0	VII. Negative Bewertungsdifferenz derivativer Geschäfte
H) Passzív időbeli elhatárolások	2 450 825	2 486 980	947 808	1 539 172	0	H) Passive Rechnungsabgrenzungsposten
<b>FORRÁSOK (passzívák) ÖSSZESEN</b>	<b>111 482 131</b>	<b>102 599 592</b>	<b>70 400 141</b>	<b>29 306 964</b>	<b>2 892 487</b>	<b>PASSIVA GESAMT</b>

## Eredménykimutatás | Gewinn- und Verlustrechnung

A tétel megnevezése	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. 31. December 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
<b>A) NEM ÉLETBIZTOSÍTÁSI ÁGNÁL</b>					<b>A) Nicht-Leben</b>
1. Megszolgált díjak, viszontbiztosítás nélkül	17 031 458	17 164 666		17 164 666	1. Verdiente Prämie
a) bruttó díj	34 183 126	34 492 229		34 492 229	a) Brutto
b) viszontbiztosítónak átadott díj (-)	-17 156 332	-17 358 617		-17 358 617	b) Anteil der Rückversicherer (-)
c) meg nem szolgált díjak tartalékának változása (±)	36 350	140 113		140 113	c) Veränderung der Prämienüberträge (±)
d) a viszontbiztosító részesedése a meg nem szolgált díjak tartalékának változásából (±)	-31 686	-109 059		-109 059	d) Anteil der Rückversicherer an Veränderung der Prämienüberträge (±)
2. Biztosítottaknak visszajuttatandó befektetési eredmény (C/6. sorral egyezően)	0	0		0	2. Kapitalrückerstattung an Versicherungsnehmer (gleich C/06.)
3. Egyéb biztosítástechnikai bevétel	33 973	45 387		45 387	3. Sonstige versicherungstechnische Erträge
4. Károk ráfordításai	10 070 215	10 392 928		10 392 928	4. Schadenaufwand
a) kárkifizetések és kárrendezési költségek	9 617 724	11 082 829		11 082 829	a) Schadenzahlungen und Schadenregulierungskosten
b) függő károk tartalékainak változása (±) (tételes, IBNR)	452 491	-689 901		-689 901	b) Veränderung der Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle (Einzelschaden, IBNR)
5. Matematikai tartalékok változása (±)	277 059	-154 696		-154 696	5. Veränderung der Deckungsrückstellung (±)
6. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék változása (±)	-53 344	-84 310		-84 310	6. Veränderung der Rückstellung für erfolgsabhängigen und erfolgsunabhängigen Prämienrückerstattung (±)
7. Káringadozási tartalék változása (±)	150 000	150 000		150 000	7. Veränderung der Schwankungsrückstellung (±)
8. Egyéb biztosítástechnikai tartalékok változása (±)	76 334	18 094		18 094	8. Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
a) Nagy károk tartalékának változása (±)	0	0		0	a) Veränderung der Rückstellung für Großschäden (±)
b) Törlési tartalék változása (±)	92 248	48 771		48 771	b) Veränderung der Stornorückstellung (±)
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék változása (±)	-15 914	-30 677		-30 677	c) Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
9. Nettó működési költségek	4 701 561	4 895 033		4 895 033	9. Netto Betriebskosten
a) tárgyévben felmerült szerzési költség	5 233 130	5 546 553		5 546 553	a) Abschlusskosten
b) elhatárolt szerzési költségek változása (±)	-152 706	-114 487		-114 487	b) Veränderungen der abgegrenzten Abschlusskosten (±)
c) igazgatási költségek (befektetési költségek kivételével)	4 214 558	4 110 793		4 110 793	c) Verwaltungskosten (außer Vermögensverwaltung)
d) viszontbiztosítótól járó jutalékok és nyereségrészesedések (-)	-4 593 421	-4 647 826		-4 647 826	d) Provisionen und Gewinnbeteiligung von Rückversicherern (-)
10. Egyéb biztosítástechnikai ráfordítások	566 193	732 882		732 882	10. Sonstige versicherungstechnische Aufwendungen
<b>A) BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI EREDMÉNY (1+2+3-4±5±6±7+8-9-10)</b>	<b>1 277 413</b>	<b>1 260 122</b>		<b>1 260 122</b>	<b>A) VERSICHERUNGSTECHNISCHES ERGEBNIS (1+2+3-4±5±6±7+8-9-10)</b>

A tétel megnevezése	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. 31. December 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
<b>B) ÉLETBIZTOSÍTÁSI ÁGNÁL</b>					<b>B) SPARTE LEBEN</b>
1. Megszolgált díjak, viszontbiztosítás nélkül	31 893 293	31 037 582	31 037 582		1. Verdiente Prämie
a) bruttó díj	32 280 907	30 174 390	30 174 390		a) Brutto
b) viszontbiztosítónak átadott díj (-)	-127 724	-197 688	-197 688		b) Anteil der Rückversicherer (-)
c) meg nem szolgált díjak tartalékának változása (±)	-259 890	1 059 642	1 059 642		c) Veränderung der Prämienüberträge (±)
d) a viszontbiztosító részesedése a meg nem szolgált díjak tartalékának változásából(±)	0	1 238	1 238		d) Anteil der Rückversicherer an Veränderung der Prämienüberträge (±)
2. Biztosítástechnikai bevételek befektetésekből	1 843 890	2 124 124	2 124 124		2. Versicherungstechnische Erträge aus Kapitalanlagen
a) kapott osztalék és részesedés	21 619	13 526	13 526		a) Erhaltene Dividende und Beteiligungen
b) egyéb befektetési bevételek	1 721 230	1 780 901	1 780 901		b) Sonstige Erträge aus Kapitalanlagen
c) befektetések értékesítésének árfolyamnyeresége, befektetések egyéb bevételei	101 041	329 697	329 697		c) Kursgewinn aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Finanzerträge
d) életbiztosításból allokált befektetési bevétel (C/5. sorral egyezően) (-)	0	0	0		d) Aus Lebensversicherung rationierte Anlageerträge (gleich C/05.) (-)
3. Befektetések nem realizált nyeresége	9 223 144	6 756 926	6 756 926		3. Nicht realisierter Gewinn aus Kapitalanlagen
4. Egyéb biztosítástechnikai bevétel	6 513	349 122	349 122		4. Sonstige versicherungstechnische Erträge
5. Károk ráfordításai	8 265 407	9 396 030	9 396 030		5. Schadenaufwand
a) kárkifizetések és kárrendezési költségek	8 301 749	9 215 939	9 215 939		a) Schadenzahlungen und Schadenregulierungskosten
b) függő károk tartalékainak változása (±) (tételes, IBNR)	-36 342	180 091	180 091		b) Veränderung der Rückstellung für noch nicht abgewickelte Versicherungsfälle (±) (Einzelschaden, IBNR)
6. Matematikai tartalékok változása (±)	590 838	-1 146 473	-1 146 473		6. Veränderung der Deckungsrückstellung (±)
7. Eredménytől függő és független díjvisszatérítési tartalék változása (±)	5 532	100 255	100 255		7. Veränderung der Rückstellung für erfolgsabhängigen und erfolgsunabhängigen Prämienrückerstattung (±)
8. Káringadozási tartalék változása (±)	0	0	0		8. Veränderung der Schwankungsrückstellung (±)
9. Egyéb tartalékok változása (±)	103 341	530 293	530 293		9. Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
a) Nagy károk tartalékának változása (±)	0	0	0		a) Veränderung der Rückstellung für Großschäden (±)
b) Törlési tartalék változása (±)	103 341	530 293	530 293		b) Veränderung der Stornorückstellung (±)
c) Egyéb biztosítástechnikai tartalék változása (±)	0	0	0		c) Veränderung sonstiger versicherungstechnischer Rückstellungen (±)
10. Befektetési egységekhez kötött (unit-linked) életbiztosítás tartalékának változása (±)	21 195 315	-9 672 346	-9 672 346		10. Veränderung der Unit-Linked Rückstellung (±)
11. Nettó működési költségek	7 160 402	8 484 870	8 484 870		11. Netto Betriebskosten
a) tárgyévben felmerült szerzési költség	6 968 533	7 798 024	7 798 024		a) Abschlusskosten
b) elhatárolt szerzési költségek változása (±)	-1 328 943	-935 138	-935 138		b) Veränderungen der abgegrenzten Abschlusskosten (±)
c) igazgatási költségek (befektetési költségek kivételével)	1 575 831	1 695 649	1 695 649		c) Verwaltungskosten
d) viszontbiztosítótól járó jutalékok és nyereségrészesedések (-)	-55 019	-73 665	-73 665		d) Provisionen und Gewinnbeteiligung von Rückversicherern (-)
12. Biztosítástechnikai ráfordítások befektetésekből	296 659	311 836	311 836		12. Versicherungstechnische Aufwendungen von Kapitalanlagen
a) befektetések működési és fenntartási ráfordításai, ideértve a fizetett kamatokat és kamatjellegű ráfordításokat	158 778	7 592	7 592		a) Betriebsaufwendungen von Kapitalanlagen inkl. bezahlte Zinsen und zinsähnliche Aufwendungen
b) befektetések értékvesztése, befektetések visszaírt értékvesztése (±)	8 215	81 296	81 296		b) Abschreibungen von Kapitalanlagen, Rückschreibung der Abschreibung von Kapitalanlagen (±)
c) befektetések értékesítésének árfolyamvesztése, befektetések egyéb ráfordításai	129 666	222 948	222 948		c) Kursverlust aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Aufwendungen von Finanzanlagen
13. Befektetések nem realizált vesztesége	5 128 604	31 733 511	31 733 511		13. Nicht realisierter Verlust aus Kapitalanlagen
14. Egyéb biztosítástechnikai ráfordítások	23 842	16 663	16 663		14. Sonstige versicherungstechnische Aufwendungen
<b>B) BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI EREDMÉNY (1+2+3+4-5±6±7±8±9±10-11±12-13-14)</b>	<b>196 900</b>	<b>513 115</b>	<b>513 115</b>		<b>B) VERSICHERUNGSTECHNISCHES ERGEBNIS (1+2+3+4-5±6±7±8±9±10-11±12-13-14)</b>

A tétel megnevezése	2007. december 31. 31. December 2007 (ezer Ft / THUF)	2008. december 31. 31. December 2008 (ezer Ft / THUF)	Élet Leben (ezer Ft / THUF)	Nem-élet Nicht-Leben (ezer Ft / THUF)	Beschreibung
<b>C) NEM BIZTOSÍTÁSTECHNIKAI ELSZÁMOLÁSOK</b>					<b>NICHT VERSICHERUNGSTECHNISCHE ABRECHNUNGEN</b>
1. Kapott osztalék és részesedés	22 411	521 809	0	521 809	1. Erhaltene Dividende und Beteiligung
2. Kapott kamatok és kamatjellegű bevételek	1 841 824	1 709 266	253 917	1 455 349	2. Erhaltene Zinsen und zinsähnliche Erträge
3. Biztosítási állományhoz kapcsolódó tárgyi eszközök bevételei	0	0	0	0	3. Erträge aus mit dem Versicherungs- bestand zusammenhängenden Sachanlagen
4. Befektetések értékesítésének árfolyamnyeresége, befektetések egyéb bevételei	358 723	2 243 134	16 606	2 226 528	4. Kursgewinn aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Finanzertäge
5. Életbiztosításból allokált befektetési bevétel (B/2/d sorral egyezően)	0	0	0	0	5. Aus Lebensversicherung rationierte Anlageerträge (gleich B/02/d)
6. Biztosítottaknak visszajuttatandó befektetési eredmény (-) (az A/2. sorral egyezően)	0	0	0	0	6. Kapitalrückerstattung an Versicherungsnehmer (-) (gleich A/02.)
7. Befektetések működési és fenntartási ráfordításai, ideértve a fizetett kamatokat és kamatjellegű ráfordításokat	190 743	84 877	0	84 877	7. Betriebsaufwendungen von Kapitalanlagen inkl. bezahlte Zinsen und zinsähnliche Aufwendungen
8. Befektetések értékvesztése, befektetések visszaírt értékvesztése (±)	31 267	156 124	0	156 124	8. Abschreibungen von Kapitalanlagen, Rückschreibung der Abschreibung von Kapitalanlagen (±)
9. Befektetések értékesítésének árfolyam- vesztesége, befektetések egyéb ráfordításai	109 742	270 352	26 171	244 181	9. Kursverlust aus Verkauf von Kapitalanlagen, sonstige Aufwendungen von Finanzanlagen
10. Egyéb bevételek	251 848	175 949	58 702	117 247	10. Sonstige Erträge
11. Egyéb ráfordítások	711 675	1 497 106	197 110	1 299 996	11. Sonstige Aufwendungen
<b>D) SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (±A±B+1+2+3+4+5-6-7-8-9+10-11)</b>	<b>2 905 692</b>	<b>4 414 936</b>	<b>619 059</b>	<b>3 795 877</b>	<b>D) BETRIEBSERGEBNIS (±A±B+1+2+3+4+5-6-7-8-9+10-11)</b>
12. Rendkívüli bevételek	0	0	0	0	12. Außerordentliche Erträge
13. Rendkívüli ráfordítások	20 000	10 877	2 426	8 451	13. Außerordentliche Aufwendungen
14. Rendkívüli eredmény (12-13)	-20 000	-10 877	-2 426	-8 451	14. Außerordentliches Ergebnis (12-13)
<b>E) ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (±D±14)</b>	<b>2 885 692</b>	<b>4 404 059</b>	<b>616 633</b>	<b>3 787 426</b>	<b>E) ERGEBNIS VOR STEUERN (±D±14)</b>
15. Adófizetési kötelezettség	565 916	802 630	112 469	690 161	15. Körperschaftsteuer
<b>F) ADÓZOTT EREDMÉNY (±E-15)</b>	<b>2 319 776</b>	<b>3 601 429</b>	<b>504 164</b>	<b>3 097 265</b>	<b>F) ERGEBNIS NACH STEUERN (±E-15)</b>
16. Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre	0	0	0	0	16. Gewinnvortrag-Inanspruchnahme auf Dividende, Beteiligung
17. Jávahagyott osztalék és részesedés	2 319 776	1 115 000	0	1 115 000	17. Gezahlte (genehmigte) Dividenden und Gewinnbeteiligungen
<b>G) MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY (±F+16-17)</b>	<b>0</b>	<b>2 486 429</b>	<b>504 164</b>	<b>1 982 265</b>	<b>G) BILANZERGEBNIS (±F+16-17)</b>